

Porównanie tłumaczeń I Kronik 26:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Poświęcali (oni) dla umocnienia* dla domu JAHWE (rzeczy pochodzące) z wojen i z łupu. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ofiarowali oni dla wsparcia świątyni JAHWE łupy wojenne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To, co zdobyli z wojen i łupów, poświęcali na utrzymanie domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo z wojen i z łupów poświęcali na poprawę domu Pańskiego;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	z wojen i z korzyści bitew, które byli poświęcili na poprawę i sprzęt kościoła PANSKIEGO.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To, co pochodziło z wojen i z łupów, poświęcili na utrzymanie domu Pańskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ze zdobyczy wojennych i z łupów ofiarowali na utrzymanie świątyni Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Z wojen i z łupów poświęcali środki na wzmocnienie domu JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ofiarowali je ze zdobyczy wojennych i łupów na utrzymanie domu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	To, co mieli z wojen i łupów, oddawali na utrzymywanie Domu Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	те, що він взяв з воєн і зі здобичі і освятив з них, щоб не забракло на будову божого дому,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Z wojen i z łupów poświęcano na wzmocnienie Domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z wojen i z łupu uświęcili rzeczy na utrzymanie domu JAHWE.

¹⁾ dla umocnienia : wg G: by nie opóźniać budowy, τοῦ μὴ καθυστερῆσαι τὴν οἰκοδομήν.